

JEUDI 13 MARS 2003 - FORMATION

- 8h30** **Accueil des participants**
- 9h00** **Discours de bienvenue**
- Franck VIDAL (CCIP)
- 10h00** **TecDoc-Net** (Projet européen)
- 10h00** **Technical Communication :**
- **A Challenging and Creative Profession**
10h45 Ron Blicq (RGI Learning, Canada)
- Pause Café*
- 11h00** **Marché aux Idées**
- Assurer la formation
- (en Europe & hors d'Europe)
- 12h30** Intégrer ergonomie et utilisabilité
- Déjeuner - Buffet*
- 14h00** **Table Ronde « Etat des lieux de la formation en Europe »** -
Univ. Limerick, Trèves, Moscou
- 15h30** Sheffield, Compiègne, {Advancia}
- Pause Café*
- 16h00** **Table Ronde « Ergonomie et utilisabilité de la documentation technique »**
- Dr. Felix - P. Hofmann - J. Cohen –
- 17h30** A.-F. Dujardin - {B. Vatovec}
- 17h30** Synthèse
18h00 (CCIP – Advancia)
- 20h00** Dîner de gala

JEUDI 13/VENDREDI 14

-----Espace Jobs, Recrutement, Emploi-----

- Recrutement (EADS Telecom, France)
- Recherche sur le Web (F. André, EPITA)
- Sociétés de services (NMJ Services, France)
- Sociétés de services en Europe (PSP, GB)

-----Outils de documentation / Ateliers-----

- XML
- Single Sourcing
- FrameMaker
- Word

Vendredi 14 – JOURNEE ENTREPRISES

- 8h30** **Accueil des participants**
- 9h00** **Le Futur de la Communication Technique**
B. Vatovec
- 9h50** **Table ronde « Terminologie et Communication Technique »**
- M.-P. Mayar, D. Gouadec,
D. Sciandra/H. Smith
10h45 {B.Madinier-DGLF}
- Pause Café*
- 11h00** **Marché aux Idées**
Devenir un Responsable Documentation
Implémenter une Gestion Documentaire
Intégrer Terminologie et Localisation
Présenter les facettes du métier
Déployer les outils du rédacteur indépendant :
marketing, networking, droit d'auteur, etc.
- 12h30** *Déjeuner - Buffet*
- 14h00** **Table Ronde « L'apport de la rédaction technique dans les entreprises »**
M. Doulton, J. Henry (SUN Microsystems)
Marie-Th. Peltier (Intel France)
Martine FALHON (Xerox MKMS, France)
Nadine Jorio (NMJ Services)
- 15h30** Mark Griffiths (PSP, Birmingham) {H. Monat}
- Pause café*
- 15h45** Synthèse
- 16h00** Clôture : Alain Roy (CRT)
- et François-Xavier CORNU, Dir.
- 16h15** Enseignement Ch. de Commerce Paris

INTERVENANTS (LISTE PROVISoire)

Frédéric André (*EPITA, France*)
Magali Audibert (*Metaphora, France*)
Ron Blicq (*RGI Learning, Canada*)
Thierry Bonnet (*BAP, France*)
Jeanne Boukerouis (*Sedotra, France*)
Laetitia Bouzenard (*NMJ Services, France*)
Claire Breul (*EADS-Telecom*)
Loïc Brigant (*NMJ Services, France*)
Giovanna Chiozzi (*Sodalìa, Italie*)
Yvonne Cleary (*Univ. Limerick, Irlande*)
Joëlle Cohen (*Consultante, France*)
Jean-Ph. Devillard (*Metaphora, France*)
Melanie Doulton (*Sun, France*)
A.-Florence Dujardin (*Univ. Sheffield, G.-B*)
Chantal Dumoulin (*EADS-Telecom, France*)
Martine Falhon (*Xerox MKMS, France*)
Daniel Felix (*Univ. Zurich, Suisse*)
Ruggero Giliarevskyi (*Univ. Moscou, Russie*)
Daniel Gouadec (*Univ. Rennes II, France*)
Mark Griffiths (*PSP, Grande-Bretagne*)
Francis Grosdidier (*Infovista, France*)
Daniel Gueysset (*Ertech, France*)
Leah Guren (*In Other Words, Israël*)
Joanne Henry (*SUN Microsystems, F*)
Jérôme Hingrat (*Localization, Irlande*)
Patrick Hofmann (*Quarry Inc., Canada*)
Nadine Jorio (*NMJ Services, France*)
Boris Kadir (*LCP, France*)
Nathalie Legrand (*NMJ-services*)
A. Lehman (*Pertinence Mining, France*)
Bénédicte Madinier (*Ministère de la Culture, France*)
Terence MacNamee (*Hamilton Bonaduz AG, Suisse*)
Marie-Pierre Mayar (*C. Terminologie Bruxelles, Belgique*)
Albert Milandou (*Urbanisme, France*)
Ruth Muller (*Univ. Trèves, Allemagne*)
Teresa Mulvihill (*t2a Communications, USA*)
Naomi Norberg (*Assistante Collège de France*)
Jean-Marie Raymon (*Takoma, France*)
Adriane Rinsche (*LangTech Centre, Grande-Bretagne*)
Anne-Marie Robert (*Tilt Communications, F*)
Alain Roy (*CRT, France*)
Diane Sciandra (*EADS Telecom, France*)

Holly Smith (*GLDataSystems, France*)
Bernard Soukoff (*Structidées, France*)
Cristina Alice Toma (*Université de Genève, CH*)
Michel Thomas (*MT Conseil, France*)
Bogo Vatovec (*SPM Technologies, Allemagne*)
Thomas Warren (*Oklahoma State Univ., USA*)
Ami Wright (*Freelance, USA*)

ENTREPRISES

EADS Telecom, *France*
NMJ-Services, *France*
SUN Microsystems, *France*
Metaphora, *France*
Sedotra, *France*
Takoma, *France*
XEROX MKMS, *France*
INTEL, *France*

